



भारत का राजपत्र The Gazette of India

प्राधिकार से प्रकाशित
PUBLISHED BY AUTHORITY

सं० 21]

नई दिल्ली, शनिवार, जून 9, 1984/ज्येष्ठ 19, 1906

No. 21]

NEW DELHI, SATURDAY, JUNE 9, 1984/JYAISTHA 19, 1906

इस भाग में भिन्न पृष्ठ संख्या दी जाती है जिससे कि यह अलग संकलन के रूप में रखा जा सके
Separate paging is given to this Part in order that it may be filed as a separate compilation

भाग II—खण्ड 4

PART II—Section 4

रक्षा मंत्रालय द्वारा जारी किये गये सांविधिक नियम और आदेश

Statutory Rules and Orders issued by the Ministry of Defence

रक्षा मंत्रालय

नई दिल्ली, 12 मार्च, 1984

क.० नि. मा. 127 --राष्ट्रपति, मंत्रिपरिषद् के अनुच्छेद 309 के परन्तुक द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए और नौसेना मुख्यालय, अनुवाह अधिकारी (फांसीसी/अंग्रेजी) भर्ती नियम, 1976 को, उन बातों के निवाह अधिष्ठात करते हुए जिन्हें ऐसा अधिष्ठात से पहले किया गया है या करने का सोच किया गया है, रक्षा मंत्रालय के नौसेना मुख्यालय में अनुवाह अधिकारी (फांसीसी/अंग्रेजी) के पद पर भर्ती की पद्धति का विनियमन करने के लिए निम्नलिखित नियम बनाने हैं, अर्थात् --

1 संक्षिप्त नाम और प्रारम्भ --(1) इन नियमों का संक्षिप्त नाम रक्षा मंत्रालय, नौसेना मुख्यालय, अनुवाह अधिकारी (फांसीसी/अंग्रेजी) भर्ती नियम 1984 है।

(2) ये राजपत्र में प्रकाशन की तारीख को प्रवृत्त होंगे।

2 पद संख्या, वर्गीकरण और वेतनमान --उक्त पद की संख्या, उसका वर्गीकरण और उसका वेतनमान वह होगा, जो इन नियमों से उपाखंड अनुसूची के स्तम्भ 2 से 4 में विनिर्दिष्ट है।

भर्ती की पद्धति, आयु-सीमा अर्हताएं आदि --उक्त पद पर भर्ती की पद्धति, आयु-सीमा, अर्हता और उससे संबंधित अन्य बातें वे होंगी जो उक्त अनुसूची के स्तम्भ 5 से 14 में विनिर्दिष्ट हैं।

4 निरहताएं वह व्यक्ति--

(क) जिसने ऐसे व्यक्ति से, जिसका पति या जिसकी पत्नी जीवित है, विवाह किया है या

(ख) जिसने अपने पति या अपनी पत्नी के जीवित होने हुए किसी व्यक्ति से विवाह किया है,

उक्त पद पर नियुक्ति का पात्र नहीं होगा।

परन्तु यदि केन्द्रीय सरकार का यह समाधान हो जाता है कि ऐसा विवाह ऐसे व्यक्ति और विवाह के अन्य पक्षकार को लागू स्वीय विधि के अधीन अनुज्ञेय है और ऐसा करने के लिए अन्य आधार है तो वह किसी व्यक्ति को इस नियम के प्रवर्तन से छूट दे सकेगी।

5 शिथिल करने की शक्ति जहां केन्द्रीय सरकार की यह राय है कि ऐसा करना आवश्यक या समीचीन है, वहां वह उसके लिए जो कारण हैं उन्हें लेखबद्ध करके तथा यह नोक सेवा आयोग से परामर्श करके, इन नियमों के किसी उपबन्ध को किसी अंग या प्रवर्ग के व्यक्तियों की बाबत, आदेश द्वारा शिथिल कर सकेगी।

6 व्यावृत्ति —इन नियमों की कोई भी बात ऐसे प्रारक्षणों, आयु सीमा में छूट और अन्य रियायतों पर प्रभाव नहीं डालेगी जिसका केन्द्रीय सरकार द्वारा इस संबंध में समय समय पर निकाले गए आदेशों के अनुसार अनुसूचित जानिया, अनुसूचित जनजातिया और अन्य विशेष प्रवर्ग के व्यक्तियों के लिए उपबंध करना अपेक्षित है।

पद का नाम	पद की संख्या	वर्गीकरण	वेतनमान	चयन पद प्रत्येक प्रचयन पद	सीधे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए आयु-सीमा	सेवा में जोड़े गए वर्षों का फायदा केन्द्रीय सिविल सेवा (पेंशन) नियम 1972 के नियम 30 के अधीन अनुज्ञेय है या नहीं।
1	2	3	4	5	6	7
अनुवाद अधिकारी (फ्रांसीसी/अंग्रेजी)	2* (1984) कार्यभार के आधार पर परिवर्तन किया जा सकता है।	साधारण केन्द्रीय सेवा, समूह "ख" राजपत्रित अनुसूचिकीय	650-30-740-35- 810-२०-१०-35 880-40-1000- ६०१०-४०-1200	लागू नहीं होता	30 वर्ष से अधिक नहीं (केन्द्रीय सरकार द्वारा जारी किए गए अनुदेशों या आदेशों के अनुसार सरकारी सेवकों के लिए 5 वर्ष तक शिथिल की जा सकती है) टिप्पण —आयु-सीमा अवधारित करने के लिए निर्णायक तारीख, भारत में रहने वाले अभ्यर्थियों से (उनसे भिन्न जो अखंडता और निकोबार द्वीप तथा लक्षद्वीप में रहते हैं) प्राप्ति प्राप्त करने के लिए नियत की गई अंतिम तारीख होगी	नहीं

सीधे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए शैक्षिक और अन्य अर्हताएं

सीधे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों परीक्षा की अवधि, यदि कोई के लिए विहित आयु और शैक्षिक अर्हताएं प्रोक्त व्यक्तियों की दशा में लागू होगी या नहीं

8	9	10
आवश्यक —	लागू नहीं होता	2 वर्ष
(क) किसी मान्यताप्राप्त विश्वविद्यालय से अंग्रेजी अनिवार्य या वैकल्पिक विषय के साथ फ्रांसीसी भाषा में स्नातक की उपाधि या समतुल्य		
(ख) (क) किसी मान्यताप्राप्त विश्वविद्यालय से अंग्रेजी अनिवार्य या वैकल्पिक विषय के साथ स्नातक की उपाधि या समतुल्य।		
(ग) किसी मान्यताप्राप्त विश्वविद्यालय या संस्था से फ्रांसीसी भाषा में दुभाषिया स्तर का समतुल्य डिप्लोमा या समतुल्य।		

टिप्पण—

- (1) अर्हताएं, अन्यथा सुसहित अभ्यर्थियों की दशा में संघ लोक सेवा आयोग के विवेकानुसार शिथिल की जा सकती हैं।
- (2) अनुभूत सक्ती अर्हता (अर्हताएं) संघ लोक सेवा आयोग के विवेकानुसार अनुसूचित जातियों और अनुसूचित जनजातियों के अभ्यर्थियों की दशा में तब शिथिल की जा सकती है (है) जब चयन के किसी प्रक्रम पर संघ लोक सेवा आयोग की यह राय है कि उनके लिए आवेक्षित रिक्तियों को भरने के लिए अपेक्षित अनुभव रखने वाले उन समुदायों के अभ्यर्थी पर्याप्त संख्या में उपलब्ध नहीं हो सकेंगे।

वाछनीय —फ्रांसीसी भाषा से अंग्रेजी में और अंग्रेजी से फ्रांसीसी भाषा में अनुवाद कार्य का या फ्रांसीसी भाषा में अध्यापन/दुभाषिया/अनुसंधान/लेखन का अनुभव।

(साक्ष्य दिया जाए)

भर्ती की पद्धति, भर्ती मोध होगी या प्रोन्नति द्वारा या प्रतिनियुक्ति स्थानान्तरण द्वारा तथा विभिन्न पद्धतियों द्वारा भरी जाने वाली रिक्तियों की प्रतिशतता	प्रोन्नति/प्रतिनियुक्ति/स्थानान्तरण द्वारा भर्ती की दशा में वे श्रेणियाँ जिनसे प्रोन्नति/प्रतिनियुक्ति/स्थानान्तरण किया जाएगा	यदि विभागीय प्रोन्नति समिति है तो उसकी संरचना	भर्ती करने में किन परिस्थिति में सच लोक सेवा आयोग से परामर्श किया जाएगा
---	---	---	---

11

12

13

14

प्रतिनियुक्ति पर स्थानान्तरण द्वारा जिसके न हो सकने पर सीधी भर्ती द्वारा	प्रतिनियुक्ति पर स्थानान्तरण : केन्द्रीय सरकार के ऐसे अधिकारी (क) (1) जो सद्यः पद धारण किए हुए हैं या (2) जिन्होंने 550-900 रु या समतुल्य वेतनमान वाले पदों पर 3 वर्ष सेवा की है; या (3) जिन्होंने 425-700 रु या समतुल्य वेतनमान वाले पदों पर 8 वर्ष सेवा की है; और (ख) जिनके पास स्लैब 8 में सीधे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए, शैक्षिक ग्रहण और अनुभव हैं। (प्रतिनियुक्ति की अवधि, जिसके अन्तर्गत उसी संगठन/विभाग में इस नियुक्ति से ठीक पहले धारित किसी अन्य का इर-बाह्य पद पर प्रतिनियुक्ति की अवधि है साधारणतया तीन वर्ष से अधिक नहीं होगी	(पुष्टि के संबंध में विचार करने के लिए) समूह "ख" विभागीय प्रोन्नति समिति : 1. संयुक्त सचिव (स्था०) रक्षा मंत्रालय—अध्यक्ष 2. उप सचिव जो प्रशासनिक ख से संबंधित है—सदस्य 3. निदेशक, नौसेना वायु सामग्री निवेशालय नौसेना भुज्यालय—सदस्य टिप्पण.—सीधे भर्ती किए जाने वाले व्यक्ति की पुष्टि से संबंधित विभागीय प्रोन्नति की कार्यवाहियाँ, सच लोक सेवा आयोग के अनुमोदनार्थ भेजी जाएगी। किन्तु यदि, आयोग उनका अनुमोदन नहीं करता है तो विभागीय प्रोन्नति समिति की बैठक सच लोक सेवा आयोग के अध्यक्ष या किसी सदस्य की अध्यक्षता में फिर से होगी	सीधी भर्ती करने समय सच लोक सेवा आयोग से परामर्श करना आवश्यक है।
--	---	---	---

[फा० सं० ए/14794/सी ए प्रो, प्रार-II]

गारो बल बसउप मुख्य प्रशासन अधिकारी

New Delhi, the 12th March, 1984

S.R.O. 127.—In exercise of the powers conferred by the proviso to article 309 of the Constitution and in supersession of the Naval Headquarters, Translation Officer (French/English) Recruitment Rules, 1976, except as respects things done or omitted to be done before such supersession, the President hereby makes the following rules regulating the method of recruitment to the post of Translation Officer (French/English) in Naval Headquarters, Ministry of Defence, namely :—

1. Short title and commencement.—(1) These rules may be called the Ministry of Defence, Naval Headquarters, Translation Officer (French/English), Recruitment Rules, 1984.

(2) They shall come into force on the date of their publication in the Official Gazette.

2. Number of post, classification and scale of pay.—The number of the said post, its classification and the scale of pay attached thereto shall be as specified in columns 2 to 4 of the Schedule annexed to these rules.

3. Method of recruitment, age limit and qualifications.—The method of recruitment, age limit, qualifications and other matters relating to the said post shall be as specified in columns 5 to 14 of the said Schedule.

4. Disqualification.—No person,—

- who has entered into or contracted a marriage with a person having a spouse living, or
- who, having a spouse living, has entered into or contracted a marriage with any person.

shall be eligible for appointment to the said post :

Provided that the Central Government may, if satisfied that such marriage is permissible under the personal law applicable to such person and the other party to the marriage and that there are other grounds for so do in, exempt any person from the operation of this rule.

5. Power to relax.—Where the Central Government is of opinion that it is necessary or expedient so to do, it may, by order, for reasons to be recorded in writing and in consultation with the Union Public Service Commission, relax any of the provisions of these rules with respect to any class or category of persons.

6. Saving.—Nothing in these rules shall affect reservations, relaxation of age limit and other concessions required to be provided for the Scheduled Castes, the Scheduled Tribes and other special categories of persons in accordance with the orders issued by the Central Government from time to time in this regard.

Name of post	No. of posts	Classification	Scale of pay	Whether selection post or non-selection post	Age limit for direct recruits	Whether benefit of added years of service admissible under rule 30 of the C.C.S. (Pension) Rules, 1972	Educational and other qualifications required for direct recruits
--------------	--------------	----------------	--------------	--	-------------------------------	--	---

1	2	3	4	5	6	7	8
---	---	---	---	---	---	---	---

Translation Officer (French/English)	2* (1984)	General Central Service, Group 'B', Gazetted, Non-Ministerial.	Rs. 650-30-740-35-910-EB-35-880-40-1000-EB-40-1000	Not applicable	Not exceeding 30 years. (Relaxable for Government servants upto 5 years in accordance with the instructions or orders issued by the Central Government).	No	Essential:
--------------------------------------	-----------	--	--	----------------	--	----	------------

*Subject to variation dependent on workload.

Note : The crucial date for determining the age limit shall be the closing date for receipt of applications from candidates in India (other than those in the Andaman and Nicobar Islands and Lakshadweep).

OR

- (b) (a) Bachelor's degree with English as a compulsory or elective subject from a recognised University or equivalent.
- (b) Diploma equivalent to interpretership standard in French language from a recognised university or Institution or equivalent.

Note 1. Qualifications are relaxable at the discretion of the Union Public Service Commission in case of candidates otherwise well qualified.

Note 2 : The qualification(s) regarding experience is/are relaxable at the discretion of the Union Public Service Commission in the case of candidates belonging to the Scheduled Castes and the Scheduled Tribes if, at any stage of selection the Union Public Service Commission is of the opinion that sufficient number of candidates from these communities possessing the requisite experience are not likely to be available to fill up the vacancies reserved for them.

Desirable :

Experience of translation from French language to English or vice-versa or teaching/interpretership/research/writing in French language. (Evidence to be furnished).

Whether age and educational qualifications prescribed for direct recruits with apply in the case of promotees	Period of probation if any	Method recruitment whether by direct recruitment or by promotion/deputation/transfer and percentage of the vacancies to be filled up by various methods.	In case of recruitment by promotion/deputation transfer grades from which promotion/deputation/transfer to be made	If a D.P.C. exists what is its composition	Circumstances in which U.P. S.C. is to be consulted in making rectt.
8	9	10	11	12	13
Not applicable	2 years	By transfer on deputation failing which by direct recruitment	Transfer on deputation : Officers of the Central Govt.: (a) (i) holding analogous posts or (ii) with 3 years' service in the posts in the scale of Rs. 550-900 or equivalent; or (iii) with 8 years' service in the posts in the scale of Rs. 425-700 or equivalent; and (b) possessing the educational qualifications and experience prescribed for direct recruits under column 8. (Period of deputation including the period of deputation in another ex-cadre post held immediately preceding this appointment in the same organisation/departement shall ordinarily not exceed 3 years.)	Group 'B' Departmental Promotion Committee: (for considering confirmation) 1. Joint Secretary(E). Ministry of Defence—Chairman. 2. Deputy Secretary Administrative concerned—Member. 3. Director, Directorate of Naval Air Material Naval Headquarters—Member. Note : The proceedings of the Departmental Promotion Committee relating to confirmation of a direct recruit shall be sent to the Union Public Service Commission for approval. If, however, these are not approved by the Commission, fresh meeting of the Departmental Promotion Committee to be presided over by the Chairman or a Member of the Union Public Service Commission shall be held.	Consultation with the U.P. necessary while making direct recruitment.

[No. A/14794/CAO/R-II]

G.D. VATSYA, Dy. Chief Administrative Officer

नई दिल्ली, 25 मई, 1984

का०नि०आ० 128.—राष्ट्रपति, संविधान के अनुच्छेद 309 के परस्पर द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए, रक्षा भूमि और छावनी सेवा में कनिष्ठ अनुवादक के पद पर भर्ती की पद्धति का विनियमन करने के लिए निम्नलिखित नियम बनाते हैं, अर्थात्:—

- संक्षिप्त नाम और प्रारम्भ. (1) इन नियमों का संक्षिप्त नाम रक्षा भूमि और छावनी सेवा (कनिष्ठ अनुवादक समूह 'ग') भर्ती नियम, 1984 है।
- (2) ये राजपत्र में प्रकाशन की तारीख को प्रवृत्त होंगे।
- पद सृष्टि, वर्गीकरण और वेतनमान : उक्त पद की सख्या, उसका वर्गीकरण और उसका वेतनमान वह होगा जो इन नियमों से उपाखण्ड अनुसूची के स्तम्भ 2 से 4 में विनिर्दिष्ट है।
- भर्ती की पद्धति, आयु-सीमा, और अन्य अर्हताएं आदि : उक्त पद पर भर्ती की पद्धति, आयु-सीमा, अर्हताएं और उससे संबंधित अन्य बातें वे होंगी जो उक्त अनुसूची के स्तम्भ 5 से 14 में विनिर्दिष्ट हैं।
- निरर्हता : वह व्यक्ति—
(क) जिसने ऐसे व्यक्ति से जिसका पति या जिसकी पत्नी जीवित, विवाह किया है,
(ख) जिसने अपने पति या अपनी पत्नी के जीवित होते हुए किसी व्यक्ति से विवाह किया है,
उक्त पद पर नियुक्ति का पात्र नहीं होगा।
- परन्तु यदि केन्द्रीय सरकार को यह समाधान हो जाता है कि ऐसा विवाह ऐसे व्यक्ति और विवाह के अन्य पक्षकार को लागू स्वीय विधि के अधीन अनुज्ञेय है और ऐसा करने के लिए अन्य आधार है तो वह किसी व्यक्ति को इस नियम के प्रवर्तन से छूट दे सकती।

6. शिथिल करने की शक्ति: जहाँ केन्द्रीय सरकार की यह राय है कि ऐसा करना आवश्यक या समीचीन है, वहाँ वह, उसके लिए जो कारण हैं उन्हें लेखबद्ध करके इन नियमों के किसी उपबंध का किसी वर्ग या प्रवर्ग के व्यक्तियों के बाबत, आदेश द्वारा शिथिल कर सकेगी।

6. व्याप्ति : इन नियमों की कोई भी बात, ऐसे आदेशों, आयु सीमा में छूट और अन्य रियायतों पर प्रभाव नहीं डालेगी, जिनका केन्द्रीय सरकार द्वारा इस संबंध में समय समय पर निकाले गए आदेशों के अनुसार अनुसूचित जातियों, अनुसूचित जनजातियों और अन्य विशेष प्रवर्ग के व्यक्तियों के लिए उपबंध करना अपेक्षित है।

अनुसूची

पद का नाम	पद की संख्या	वर्गीकरण	वर्तमानमान	व्यय पद अथवा व्ययन पद	सीधे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए आयु-सीमा	सेवा में जोड़े गए वर्षों का फायदा केन्द्रीय सिविल सेवा (पेंशन) नियम 1972 के नियम 30 के अधीन अनुभूत है या नहीं
1	2	3	4	5	6	7
कनिष्ठ अनुवादक	12* (1983) *कार्यभार के आधार पर परिवर्तन किया जा सकता है।	साधारण केन्द्रीय सिविल सेवा समूह 'ग', आरोज-पत्रित अनुसूचितबीय	425-15-500- ४००-15-560- 20-700६०	लागू नहीं होता	**28 वर्ष (केन्द्रीय सरकार द्वारा जारी किए गए अनुदेशों के अनुसार सरकारी सेवकों के लिए 35 वर्ष तक शिथिल की जा सकती है।) **टिप्पण. आयु-सीमा अवधारित करने के लिए निर्णायक तिथि भारत में रहने वाले अभ्यर्थियों से (उनसे भिन्न जो अण्डमान औरनिकोबार द्वीप समूह तथा लक्षद्वीप में रहते हैं) आवेदन प्राप्त करने के लिए नियत की गई अंतिम तारीख होगी। ऐसे पदों की बाबत, जिन पर नियुक्ति रोजगार कार्यालय के माध्यम से की जाती है, आयु सीमा अवधारित करने के लिए निर्णायक तारीख प्रत्येक मामले में, वह अंतिम तारीख होगी जिस तक रोजगार कार्यालय से नाम भेजने के लिए कहा गया है।	नहीं

5

सीधे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए शैक्षिक और अन्य अर्हताएं	सीधे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए विहित आयु और शैक्षिक अर्हताएं प्रोक्त व्यक्तियों की दशा में लागू होंगी या नहीं।	परिक्षा की अवधि, यदि कोई हो।
8	9	10
द्वितीय स्तर पर अनिवार्य/बैकल्पिक विषय के रूप में या परीक्षा के माध्यम के रूप में अंग्रेजी हिन्दी के साथ किसी मान्यताप्राप्त विश्वविद्यालय की हिन्दी/अंग्रेजी में मास्टर की उपाधि। या द्वितीय स्तर पर अनिवार्य/बैकल्पिक विषयों के रूप में हिन्दी और अंग्रेजी या परीक्षा के माध्यम के रूप में इन दोनों में से किसी और अनिवार्य/बैकल्पिक विषय के रूप में दूसरे के साथ किसी मान्यताप्राप्त विश्वविद्यालय का हिन्दी/अंग्रेजी से भिन्न किसी विषय में मास्टर की उपाधि। या हिन्दी/अंग्रेजी माध्यम और द्वितीय स्तर पर अनिवार्य/बैकल्पिक विषय के रूप में या परीक्षा के माध्यम के रूप में अंग्रेजी/हिन्दी के साथ किसी मान्यता-प्राप्त विश्वविद्यालय की हिन्दी/अंग्रेजी से भिन्न किसी विषय में मास्टर की उपाधि। या	लागू नहीं होता	2 वर्ष

अनिवार्य/वैकल्पिक विषयों के रूप में हिन्दी और अंग्रेजी या परीक्षा के माध्यम के रूप में इन दोनों में से किसी और अनिवार्य/वैकल्पिक विषय के रूप में दूसरे के साथ किसी मान्यताप्राप्त विषयविद्यालय को स्नातक की उपाधि, तथा हिन्दी से अंग्रेजी और अंग्रेजी से हिन्दी में अनुवाद के पाठ्यक्रम का मान्यताप्राप्त डिप्लोमा/प्रमाणपत्र या केन्द्रीय सरकार/राज्य सरकार के कार्यालयों में, जिसके अन्तर्गत भारत के उपक्रम भी हैं, हिन्दी से अंग्रेजी और अंग्रेजी से हिन्दी में अनुवाद कार्य का दो वर्ष का अनुभव।

भर्ती की पद्धति/भर्ती सीधे होगी या प्रोन्नति द्वारा या प्रतिनियुक्ति/स्थानान्तरण द्वारा तथा विभिन्न पद्धतियों द्वारा भरी जाने वाली रिक्तियों की प्रतिशतता

प्रोन्नति/प्रतिनियुक्ति/स्थानान्तरण द्वारा भर्ती की दशा में वे श्रेणियाँ जिनसे प्रोन्नति/प्रतिनियुक्ति/स्थानान्तरण किया जाएगा

11

12

सीधी भर्ती द्वारा

लागू नहीं होता

यदि विभागीय प्रोन्नति समिति है तो उसकी संरचना

भर्ती करने में किन परिस्थितियों में संघ लोक सेवा आयोग से परामर्श किया जायेगा

13

14

(पुष्टि के संबंध में विचार करने के लिए) समूह 'ग' विभागीय प्रोन्नति समिति जो निम्नलिखित से मिलकर बनेगी :—

लागू नहीं होता

1. महानिदेशक, रक्षा भूमि और छावनी—अध्यक्ष
2. उप महानिदेशक, रक्षा भूमि और छावनी—सदस्य
3. भारत सरकार का अवर सचिव या समुल्लेख्य पंक्ति का कोई अधिकारी, जिसका संबंध विभाग से न हो—सदस्य

[फाइल संख्या 104/32/प्रशासन/डी०एन०सी०/77]
एम०सी० जुनेजा, अवर सचिव

New Delhi, the 25th May, 1984

S.R.O. 128.—In exercise of the powers conferred by the proviso to article 309 of the Constitution, the President hereby makes the following rules regulating the method of recruitment to the posts of Junior Translator in the Defence Lands and Cantonments Service, namely :—

1. Short title and commencement.—These rules may be called the Defence Lands and Cantonments Service (Junior Translator, Group 'C') Recruitment Rules, 1984.

(2) They shall come into force on the date of their publication in the Official Gazette.

2. Number of post, classification and scale of pay.—The number of the said post, its classification and the scale of pay attached thereto shall be as specified in columns 2 to 4 of the Schedule annexed to these rules.

3. Method of recruitment, age limit and other qualifications, etc.—The method of recruitment, age limit, qualifications and other matters relating to the said post shall be as specified in column 5 to 14 of the said Schedule.

4. Disqualification.—No person,—

- (a) who has entered into or contracted a marriage with a person having a spouse living, or
- (b) who, having a spouse living, has entered into or contracted a marriage with any person,

shall be eligible for appointment to the said post :

Provided that the Central Government may, if satisfied that such marriage is permissible under the personal law applicable to such person and the other party to the marriage and that there are other grounds for so doing, exempt any person from the operation of this rule.

5. Power to relax.—Where the Central Government is of opinion that it is necessary or expedient so to do, it may, by order, for reasons to be recorded in writing, relax any of the provision of these rules with respect to any class or category of persons.

6. Saving.—Nothing in these rules shall affect reservations, relaxation of age limit and other concessions required to be provided for the Scheduled Castes, the Scheduled Tribes and other special categories of persons in accordance with the orders issued by the Central Government from time to time in this regard.

SCHEDULE

Name of the post	No. of post	Classification	Scale of pay	Whether selection or non-selection	Age limit for direct recruits	Whether benefit of added years of service admissible under rule 30 of the Central Civil Services (Pension) Rules, 1972	Educational and other qualifications required for direct recruits.
1	2	3	4	5	6	7	8
Junior Translator	12* (1983)	General Central Civil Service Group 'C'	Rs. 425-15- 500-EB-15- 560-20-700	Not Applicable	**23 years (Relaxable for Government Servants upto 35 years in accordance with the instructions issued by the Central Government from time to time) **Notes:— 1. The crucial date for determining the age limit shall be the closing date for receipt of application from candidates in India (other than those in Andaman and Nicobar Islands and Lakshadweep). 2. In respect of posts, appointments to which are made through the Employment Exchange, the crucial date for determining the age limit shall, in each case, be the date upto which the Employment Exchanges are asked to submit the names	No	Master's degree of a recognised University in Hindi/English with English/Hindi as a compulsory/elective subject or as medium of examination at degree level. OR Master's degree of a recognised University in any subject other than Hindi/English with Hindi and English as compulsory/elective subjects or either of the two as medium of examination and the other as a compulsory/elective subject at degree level. OR Master's degree of a recognised University in any subject other than Hindi/English with Hindi/English medium and English/Hindi as a compulsory/elective subject or as medium of examination at degree level. OR Bachelor's degree of a recognised University with Hindi and English as compulsory/elective subjects or either of the two as medium of examination and the other as a compulsory/elective subject, plus recognised Diploma/Certificate Course in Translation from Hindi to English and vice-versa or two years' experience of translation work from Hindi to English and vice-versa in Central/State Government offices, including Government of India Undertaking.

Whether age and educational qualification required for direct recruits will apply in the case of promotees	Period of probation, if any	Method of recruitment whether by direct recruitment or by promotion or by transfer or by deputation and percentage of vacancies to be filled by various methods	In case of recruitment by promotion, or deputation or transfer, grades from which promotion or deputation or transfer to be made	If a Departmental Promotion Committee, exists what is its composition	Circumstance, in which Union Public Service Commission is to be consulted in making recruitment
9	10	11	12	13	14
Not applicable	Two years	Direct recruitment	Not applicable	Group 'C' Departmental Promotion Committee for considering confirmation consisting of: 1. Director General Defence Lands and Cantonments — Chairman. 2. Deputy Director General, Defence Lands and Cantonments — Member. 3. Under Secretary to the Government of India or an officer of equivalent rank unconnected with the Department — Member.	Not applicable

[F. No. 104/32/ADM/DLC/77]

M. C. JUNEJA, Under Secy.

नई दिल्ली, 18 मई, 1984

New Delhi, the 18th May, 1984

का०नि०प्रा० 129.—केन्द्रीय सरकार राजभाषा (संघ के शासकीय प्रयोजनों के लिए प्रयोग) नियम, 1976 के नियम 10 के उप-नियम (4) के अनुसरण में निम्नलिखित कार्यालय को, जिसके कर्मचारियों में हिन्दी का कार्यसाधक ज्ञान प्राप्त कर लिया है, अधिसूचित करती है।

(1) कृत्रिम अंग-केन्द्र, पुणे

(महाराष्ट्र निदेशक सशस्त्र सेवा चिकित्सा सेवा)

[सं० एक० 1(1)/83-डी (हिन्दी-1)]

अमृगहारायण तिबायी,
निदेशक (योजना)

S.R.O. 129.—In pursuance of sub-rule 4 of Rule 10 of the Official Language (Use for Official Purposes of the Union) Rules, 1976, the Central Government hereby notifies the following office, the staff whereof have acquired the working knowledge of Hindi :—

1. Artificial Limb Centre, Pune. (DG AFMS)

[No. P. 1(1)/83-D(Hindi-I)]

A. N. TIWARI, Director (Planning)

